AHP MERKLE®
BEWEGT

液压单元

Hydraulic units
Maschinenaggregate



- 抽芯装置是注塑机的拓展
- 通过中央连接器 (Hirschmann型)
  轻松连接到您的机器
- 手动模式下操作灵敏
- 操作简单直观
- 专为测试和排放液压驱动器和模具的测试装置
- 阀座密封阀还允许进行压力测试

- Core pull units – the extension of your injection molding machine
- Easy connection to your machine via central connector (type Hirschmann)
- Sensitive operation in manual mode
- Simple and intuitive operation
- Test units – designed to test and vent hydraulic drives and molds
- Seat tight valves also allow pressure test

- Kernzugaggregate – die Erweiterung Ihrer Spritzgussmaschine
- Einfache Anbindung an über Zentralstecker (Fa. Hirschmann) an Ihre Maschine
- Feinfühlige Bedienung im Handbetrieb
- Einfache und intuitive Bedienung
- Prüfaggregate – konzipiert, um hydraulische Antriebe und Formen zu testen und zu entlüften
- Sitzdichte Ventile ermöglichen eine Druck-prüfung

www.ahpmerklechina.cn

Hydraulic unit for core pulling Kernzugaggregat

液压抽芯单元

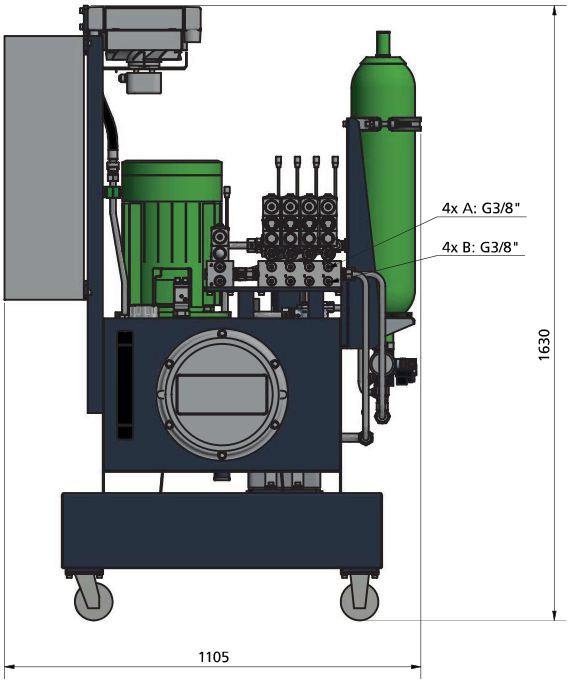
控制液压缸
To control hydraulic cylinders
Zur Ansteuerung hydraulischer Antriebe

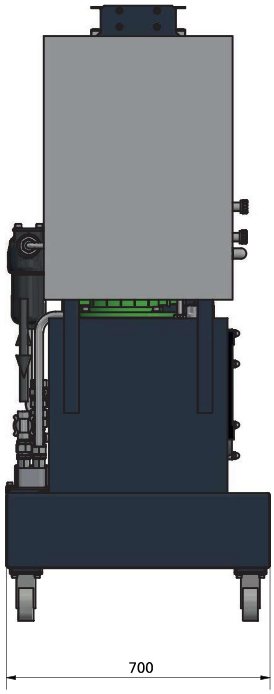


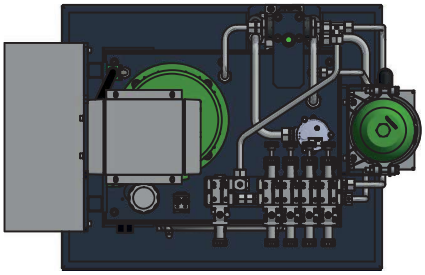
4组, 7.5 kW,
带空气和水冷却,
包括液压蓄能器,
零件号 355743

4x, 7,5 kW
with air and water cooling, incl. hydraulic accumulator,
Part number 355743

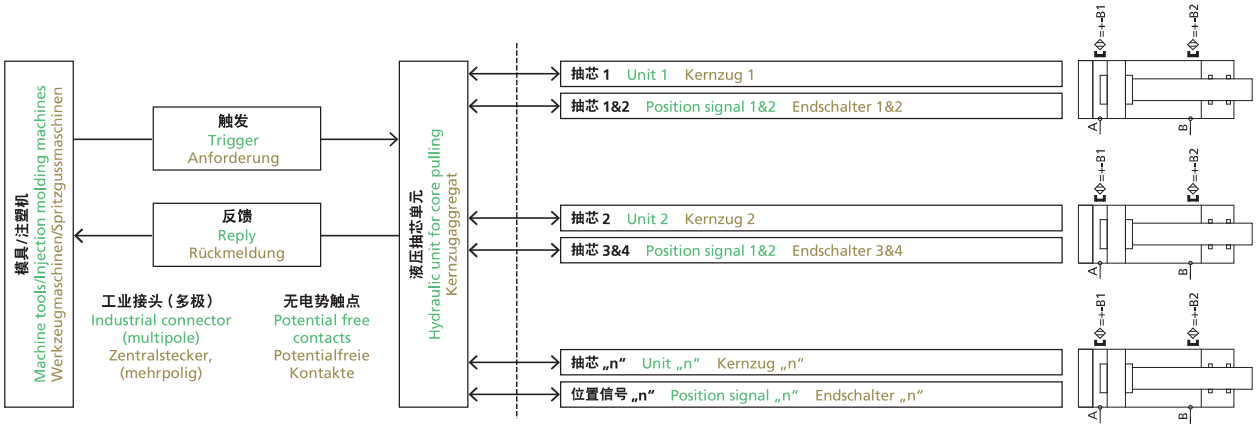
4-fach, 7,5 kW
mit Luft- und Wasserkühlung, Speicherbetrieb
Art.-Nr. 355743







功能原理 Control examples Beispiele zur Ansteuerung



液压抽芯单元



工作原理 Functional principle Funktionsprinzip

- 通过成型机或注塑机的可编程输入和输出控制液压驱动器。
- 驱动器的液压缸和限位开关连接到动力装置
- 电源装置通过中央插头 (Hirschmann型)
- 现在通过无电势触点控制各个驱动器

可以在抽芯装置上设置各种参数，例如用于冷却的接通和断开以及相应限位开关的延迟。

- Control of hydraulic drives via the programmable inputs and outputs of a molding or injection molding machine.
- Cylinders and limit switches of the drives are connected to the power unit.
- The power unit is connected to the machine by means of a central plug (Hirschmann).
- The respective drives are now controlled via potential-free contacts.

Various parameters can be set on the core pull unit, such as the switch-on and switch-off point for cooling and time delays for the respective limit switches.

- Ansteuerung hydraulischer Antriebe über die manuell progammierbaren Ein- und Ausgänge einer Werkzeug- oder Spritzgussmaschine.
- Zylinder und Endschalter der Antriebe werden an das Kernzugaggregat angeschlossen.
- Das Kernzugaggregat wird mittels eines Zentralsteckers (Fa. Hirschmann) an die Maschine angeschlossen.
- Die Ansteuerung der jeweiligen Antriebe erfolgt über potentialfreie Kontakte.

Am Kernzugaggregat können diverse Parameter eingestellt werden, wie z.B. der Ein- und Ausschaltpunkt für die Kühlung, die zeitliche Verzögerungen für die jeweiligen Endschalter u.v.m.

Hydraulic unit for core pulling Kernzugaggregat

液压抽芯单元

技术参数 Technical data Technische Daten

	2 组抽芯 2 Core pullers 2 Kernzüge	4 组抽芯 4 Core pullers 4 Kernzüge	8 组抽芯 8 Core pullers 8 Kernzüge	2 组抽芯 2 Core pullers 2 Kernzüge	4 组抽芯 4 Core pullers 4 Kernzüge	8 组抽芯 8 Core pullers 8 Kernzüge
驱动功率 Drive power Antriebsleistung	7,5 kW			15 kW		
工作压力 Operating pressure Betriebsdruck	250 bar					
流量 Delivery volume Fördervolumen	16 l/min			30 l/min		
油箱容积 Tank capacity Tankvolumen	100 l			250 l		
是否有油滴盘 Oil drip pan Ölauffangwanne	是 Yes Ja					
是否可移动 Mobile Fahrbar	是 Yes Ja					
油/空冷 Oil/Aircooling Öl-Luftkühlung	可选 Optional Optional					
油/水冷 Oil/Water cooling Öl-Wasser-Kühlung	可选 Optional Optional					
蓄能器 Accumulator operation Speicherbetrieb	10 升（可选） 10 liters (optional) Optional, 10-Liter Druckspeicher			20 升（可选） 20 liters (optional) Optional, 20-Liter Druckspeicher		
压力过滤器 Pressure filter Druckfilter	3 µm	3 µm	3 µm	3 µm	3 µm	3 µm
回流过滤器 Return flow filter Rücklauffilter	20 µm	20 µm	20 µm	20 µm	20 µm	20 µm
充油和净化过滤器 Filling and ventilating filter Einfüll- und Belüftungsfilter	40 µm	40 µm	40 µm	40 µm	40 µm	40 µm
电气液位控制 Electrical level control Elektrische Niveaukontrolle	是 Yes Ja					
电气温度控制 Electrical temperature control Elektrische Temperaturkontrolle	是 Yes Ja					
电动和手动操作的特殊阀门 Special valve with electric and manual operation Sonderventil mit elektrischer und manueller Betätigung	是 Yes Ja					
驱动数量 Number of drives Anzahl Kernzüge	2	4	8	2	4	8
压力控制驱动 Pressure control drive Druckregelung Antrieb	是 Yes Ja					
体积流量控制驱动 Volume flow control drive Volumenstromregelung Antrieb	是 Yes Ja					
无泄漏截止阀 Leakage free stop valve Leckagefreies Sperrventil	是 Yes Ja					
通过3.5英寸显示器输入参数 Parameter input via 3.5" display Parametereingabe über 3,5" Display	是 Yes Ja					
作为机器接口的中央连接器 Central connector as interface to the machine Zentralstecker als Schnittstelle zur Maschine	是 Yes Ja					
带安全继电器的急停 Emergency stop with safety relay Not-Aus mit Sicherheitsrelais	是 Yes Ja					
软启动，每小时最多启动10次 Soft starter with max. 10 starts per hour Soft-Starter mit max. 10 Starts pro Stunde	是 Yes Ja					

保留技术更改权利
Subject to change without notice
Technische Änderungen vorbehalten

液压抽芯单元

液压单元的电气控制
Electrical control of the hydraulic unit
Elektrische Ansteuerung des Kernzugaggregats



特殊阀 Special valves Sonderventile

具有电动操作和手柄操作模式的AHP专用阀允许在自动模式下对动作进行非常可靠的电动控制

测试和调试单元手动操作带有手动杠杆阀的动作机构可以非常精确和灵敏地控制。这使得它们既可以用作机器单元, 也可以用作测试和调试单元

The AHP special valves with electric operation and hand lever operation allow a very reliable electric control of the actuators in automatic mode.

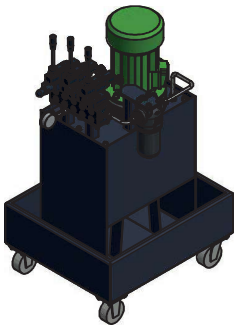
Testing and commissioning unit
In manual operation the actuators with manual lever valve can be controlled very precisely and sensitively. This allows them to be used both as a machine unit and as a testing and commissioning unit.

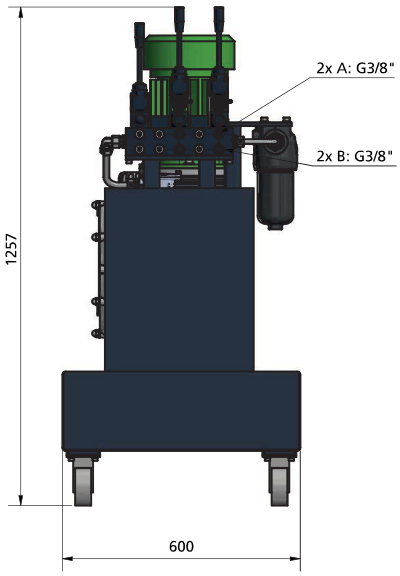
Durch die AHP Sonderventile mit elektrischer Bedienung und Handhebelbedienung können die Antriebe im Automatikbetrieb sehr zuverlässig elektrisch angesteuert werden.

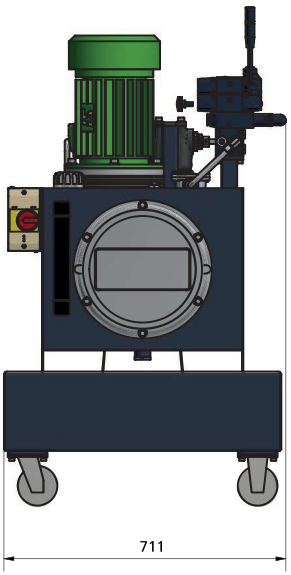
Prüf- und Inbetriebnahmeaggregat
Im Handbetrieb lassen sich die Antriebe mit Handhebelventil sehr präzise und feinfühlig steuern. Dies ermöglich den Einsatz sowohl als Kernzugaggregat aber auch als Prüf- und Inbetriebnahmeaggregat.

测试单元

用于液压缸的功能测试
For functional testing of hydraulic cylinders
Zur temporären Funktionsprüfung von Hydraulikanwendungen



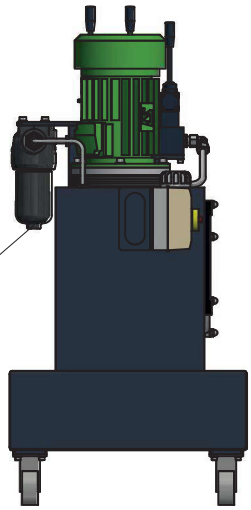




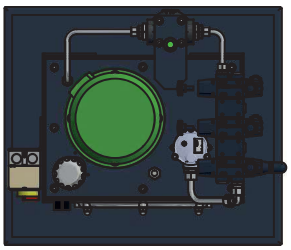
2侧版本 (可+2侧),
用于两个运动单元的独立测试。
另外两个阀门必须在4侧模块
上进行改装。供货时不加油。
零件号 351088

2-fold (+2-fold)
for independent testing of two actuators. Two additional valves can be retrofitted on the 4-fold block. Supplied without oil filling. Part number 351088

2-fach (+2-fach)
für das unabhängige Prüfen von zwei Antriebskreisen. Auf 4-fach Ventilblock nachrüstbar. Auslieferung ohne Ölfüllung. Art.-Nr. 351088



压力调节装置 (7..250 巴)
Pressure mech. adjustable (7..250 bar)
Druck mech. einstellbar (7..250 bar)



注意
在测试之前，必须根据相应的测试对象调整测试压力。测试期间，测试项目不得过载。测试单元可用于执行压力测试和运动测试。测试单元不是为连续测试而设计的。它是手动操作的，设计了考虑安全问题。

通过使用所谓的可解锁止回阀，测试对象可以在压力下暂停。
这些止回阀允许进行压力测试，这些阀门设计的是无泄漏的

试验结束时，在液压断开测试对象之前，必须对测试对象进行降压

Notes
Before testing, the test pressure must be adapted and adjusted to the respective test specimen. Test items must not be overloaded during the test. The test unit can be used to perform both a pressure test and a movement test. The test unit is not designed for continuous tests. It is operated manually and has a dead-man's safety design.

By the use of so-called unlockable check valves the test specimens can be under pressure! These check valves allow a pressure test, as these valves are leak-free due to their design.

At the end of the test, the test specimens must be depressurized before they are hydraulically disconnected.

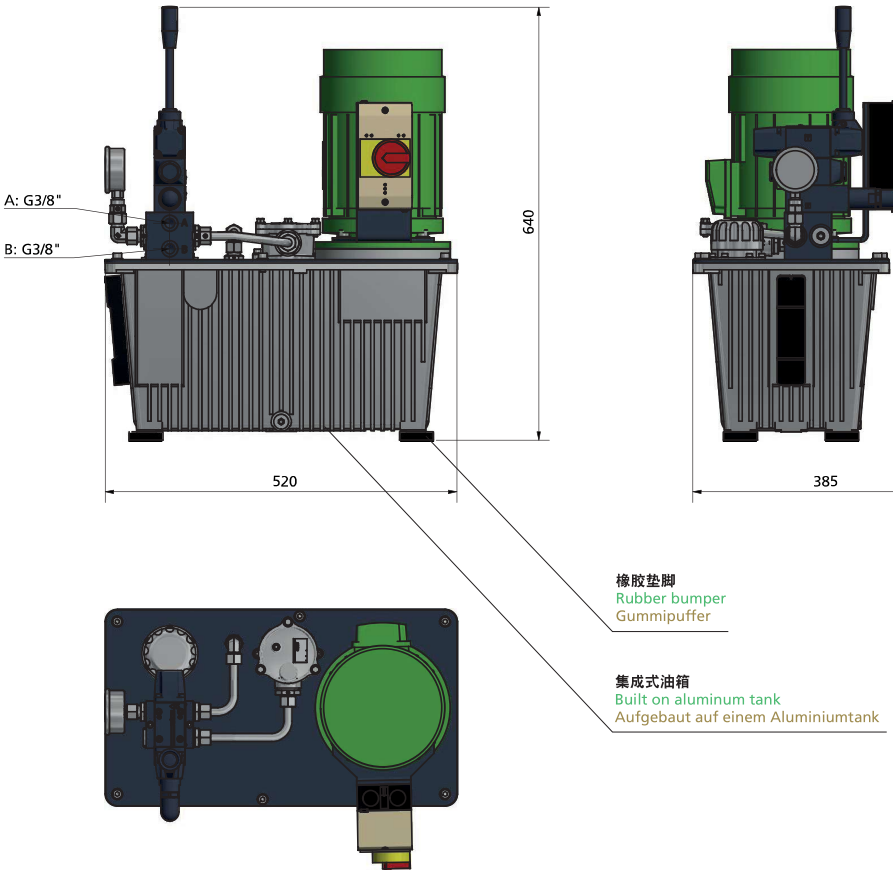
Hinweise
Vor der Prüfung muss der Prüfdruck auf den jeweiligen Prüfling angepasst und eingestellt werden. Prüflinge dürfen bei der Prüfung nicht überlastet werden. Mit dem Prüfaggregat kann sowohl eine Druckprüfung als auch eine Bewegungsprüfung durchgeführt werden. Das Prüfaggregat ist nicht für Dauerprüfungen ausgelegt. Es wird von Hand betätigt und ist Tot-Mann-Sicher aufgebaut.

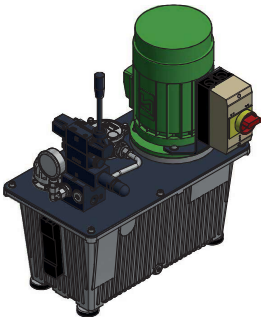
Durch den Einsatz von sogenannten entsperrbaren Rückschlagventilen können die Prüflinge unter Druck stehen! Diese Rückschlagventile ermöglichen eine Druckprüfung, da diese Ventile bauartbedingt leckagefrei sind.

Zum Abschluss der Prüfung müssen die Prüflinge druckfrei gemacht werden, bevor diese hydraulisch getrennt werden.

工作台式测试单元

用于液压缸的功能测试
For functional testing of hydraulic cylinders
Zur Funktionsprüfung von Hydraulikzylindern





工作台式
节省空间
可选
零件号 351089
Table version
as space-saving
alternative
Part number 351089
Tischversion als
platzsparende
Alternative
Art.-Nr. 351089

技术参数 Technical data Technische Daten

	2侧版本 (可+2侧) 2-fold (+2-fold) 2-fach (+2-fach)	工作台式 Table version Tischversion
驱动功率 Drive power Antriebsleistung	4,0 kW	1,5 kW
工作压力 Operating pressure Betriebsdruck	250 bar	
流量 Delivery volume Fördervolumen	8 l/min	3,2 l/min
油箱容积 Tank capacity Tankvolumen	60 l	20 l
是否有油滴盘 Oil drip pan Ölauffangwanne	是 Yes Ja	否 No Nein
是否可移动 Mobile Fahrbar	是 Yes Ja	否 No Nein
压力过滤器 Pressure filter Druckfilter	3 µm	否 No Nein
回流过滤器 Return flow filter Rücklauffilter	20 µm	20 µm
充油和净化过滤器 Filling and ventilating filter Einfüll- und Belüftungsfilter	40 µm	40 µm
电气液位控制 Optical level control Optische Niveaukontrolle	是 Yes Ja	
可视温度控制 Optical temperature control Optische Temperaturkontrolle	是 Yes Ja	
油路组数 Number of core units Anzahl Kreisläufe	2+2	1
压力控制驱动 Pressure control core pullers Druckregelung Antrieb	是 Yes Ja	
体积流量控制驱动 Volumetric flow control Volumenstromregelung Antrieb	是 Yes Ja	
无泄漏截止阀 Leakage free stop valve Leckagefreies Sperrventil	是 Yes Ja	

保留技术更改权利
Subject to change without notice
Technische Änderungen vorbehalten